



WEST HOUSTON VIETNAMESE BAPTIST CHURCH
ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
ANNUAL MEETING

VỮNG VÀNG TRONG HY VỌNG

— HELD BY HOPE —

RÔ-MA 8:18-25



Hội Thánh vững vàng bước vào tương lai khi:

- Nhìn lại những khó khăn bằng đức tin
- Nhìn lên lời hứa của Đức Chúa Trời
- Nhìn tới trong sự hiệp một và vâng lời

The Church moves firmly into the future when it:

- Looks back at past difficulties through the lens of faith
- Looks up to the promises of God
- Looks ahead in unity and obedience

Đại Hội Thường Niên: Hơn cả một cuộc họp

Annual Meeting: More than just a meeting

Nhìn lại công việc, tài chính và các mục vụ.

Cảm tạ Chúa về những điều đã thực hiện.

Khiêm nhường nhận diện những điều còn dang dở.

Cùng tìm kiếm ý Chúa cho chặng đường phía trước.

Reviewing work, finances, and ministries.

Giving thanks to God for what has been accomplished.

Humbly acknowledging what remains unfinished.

Seeking God's will together for the journey ahead.

Ba hướng nhìn của Hội Thánh

The Church's Three Perspectives

NHÌN LẠI — bằng đức tin

NHÌN LÊN — với hy vọng

NHÌN TỚI — trong sự vâng lời

LOOKING BACK — with faith

LOOKING UP — with hope

LOOKING FORWARD — in obedience

I. NHÌN LẠI - LOOKING BACK

“Vì tôi xác nhận rằng những sự đau đớn trong hiện tại không đáng so với sự vinh quang tương lai sẽ được bày tỏ cho chúng ta.

(Rô-ma 8:18)

For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that is to be revealed to us.

(Romans 8:18)

Nhìn lại bằng đức tin - Looking back with faith

- Thành công không phải lý do để tự mãn.
 - Khó khăn không phải lý do để nản lòng.
 - Sự trung tín không chỉ đo bằng con số.
 - Hãy cảm tạ, ăn năn và học hỏi.
-
- Success is no reason for complacency.
 - Hardship is no reason for discouragement.
 - Faithfulness is not measured solely by numbers.
 - Offer thanks, repent, and learn.

Câu hỏi nhìn lại - The question of reflection

Đức Chúa Trời đã làm gì giữa chúng ta?

Chúng ta đã trung tín trong những lĩnh vực nào?

Điều gì cần được điều chỉnh?

Ai đã âm thầm hy sinh và phục vụ?

What has God done among us?

In what areas have we been faithful?

What needs to be adjusted?

Who has been quietly sacrificing and serving?

II. NHÌN LÊN - **LOOKING UP**

HY VỌNG ĐẶT TRÊN LỜI HỨA CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI

Muôn vật than thở và trông đợi sự phục hồi.

Người tin Chúa có “trái đầu mùa của Đức Thánh Linh”.

HOPE FOUNDED ON GOD'S PROMISE

All creation groans and awaits restoration.

Believers possess the “firstfruits of the Holy Spirit.”

Đã có — nhưng chưa hoàn tất

Already Realized — but Yet To Be Completed

ĐÃ CÓ:

- Được cứu trong Đấng Christ
- Được nhận làm con Đức Chúa Trời
- Có Đức Thánh Linh ngự trong

CHƯA HOÀN TẤT:

- Sự cứu chuộc thân thể
- Vinh quang và sự phục hồi trọn vẹn

ALREADY REALIZED:

- Saved in Christ
- Adopted as children of God
- Indwelt by the Holy Spirit

YET TO BE COMPLETED:

- The redemption of the body
- Full glory and complete restoration

Đấng Christ là nền tảng - Christ is the foundation

Không phải một cá nhân. Not an individual.

Không phải một chương trình. Not a program.

Không phải nguồn tài chính. Not a financial resource.

CHÚA GIÊ-SU CHRIST LÀ ĐẦU HỘI THÁNH.
JESUS CHRIST IS THE HEAD OF THE CHURCH.

III. NHÌN TỚI - LOOKING FORWARD

KIÊN NHẪN BƯỚC ĐI TRONG ĐỨC TIN

“Nếu chúng ta trông mong điều mình không thấy, ấy là chúng ta chờ đợi điều đó cách nhịn nhục.”

WALKING PATIENTLY IN FAITH

“But if we hope for what we do not see, through perseverance we wait eagerly for it.”

Hy vọng thúc đẩy hành động - **Hope inspires action.**

- Tiếp tục truyền giảng Phúc Âm Continue proclaiming the Gospel
- Gây dựng môn đồ trong mọi thế hệ Disciple believers across all generations
- Chuẩn bị và trao cơ hội cho lãnh đạo mới Prepare and empower new leaders
- Chăm sóc gia đình và tín hữu cao niên Care for families and elderly believers
- Cùng thực hiện Đại Mạng Lệnh Fulfill the Great Commission together

Gieo trồng — Chúa làm tăng trưởng

Planting — God brings the growth.

“Tôi đã trồng, A-bô-lô đã tưới, nhưng Đức Chúa Trời đã làm cho lớn lên.”

Chúng ta trung tín gieo trồng và chăm sóc.
Đức Chúa Trời là Đấng ban sự tăng trưởng.

“I planted, Apollos watered, but God was causing the growth.”

We faithfully plant and nurture.
God is the One who grants the growth.

Một Hội Thánh • Một Hy Vọng • Một Sứ Mạng

One Church • One Hope • One Mission

MỘT HỘI THÁNH — cùng thuộc về Đấng Christ

MỘT HY VỌNG — vinh quang Đức Chúa Trời đã hứa

MỘT SỨ MẠNG — làm chứng Phúc Âm và gây dựng môn đồ

ONE CHURCH — belonging to Christ

ONE HOPE — the glory promised by God

ONE MISSION — bearing witness to the Gospel and making disciples

NHÌN LẠI • NHÌN LÊN • NHÌN TỚI **LOOKING BACK • LOOKING UP • LOOKING AHEAD**

NHÌN LẠI với lòng biết ơn.

NHÌN LÊN với niềm hy vọng.

NHÌN TỚI với đức tin vâng lời.

“Đức Chúa Trời chưa hoàn tất công việc của Ngài.”

LOOK BACK with gratitude. LOOK UP with hope.

LOOK FORWARD with obedient faith.

“God has not finished His work.”

CẦU NGUYỆN - PRAYER

Lạy Chúa, xin cho Hội Thánh chúng con:

- Biết ơn về quá khứ
- Hiệp một trong hiện tại
- Trung tín với sứ mạng tương lai

Xin Đức Thánh Linh hướng dẫn WHVBC trong mọi quyết định.

Trong Danh Chúa Giê-su Christ. A-men.

Lord, grant that our church may: • Be grateful for the past • Be united in the present • Be faithful to its mission for the future. May the Holy Spirit guide WHVBC in all its decisions. In Jesus' name. A-men.